

# LA HOJA DE PSICODRAMA

Año 7-27ª edición

1er. trimestre de 1999

## Editorial

**P**or una vez la hoja llega a tiempo a vuestras manos. ¿Será que yo también estoy, como el mundo, sanando? Yo desde luego no estoy muy seguro ni de lo uno ni de lo otro. Sin embargo la esperanza, a disgusto de Antonio Pintado, es lo último que se pierde, y se encuentra.

Esta hoja sale pocos días después que hayan fallecido dos grandes hombres, dos creadores, dos celosos del individualismo mejor entendido. Aunque a nuestros ojos el fin de Kubrick sea adecuado y aceptable, y el de Goytisolo sea fácilmente cuestionable y repudiable, ambos han seguido fielmente sus criterios y convicciones, durante su vida... y durante su muerte. Pues hasta me alegro por J. Agustín, que pueda descansar de su coherente pero tormentosa y difícil vida, ya que es eso lo que el ha decidido. Estoy leyendo una novela de las mías, de ciencia ficción, que postula que el Amor es la mayor fuerza del



universo. Me lo creo, o por lo menos, me encanta creermelo. Los caminos que toma el Amor son infinitos y hacen crecer incluso a los que lo ignoran o absurdamente creen que poder, dinero u otras zarandajas son más importantes. Mientras escribo esto parece que algo quiere darme la razón, y en la televisión están dando dos tristes noticias de dos enconados enemigos del Amor. A Milosevic le están bombardeando los ángeles justicieros (infernales o de los nuestros, ya veremos), y al taimado Pinochet le están dando una patada en sus queridas posaderas los Lores Británicos y enviándolo a las manos de nuestro sorprendente y osado Garzón.

En fin, la eterna guerra del bien (sea lo que sea) contra el mal (sea lo que sea).

Que el Amor sea con vosotros.

## En este número...

### **Página del Presidente**

Páginas 2 a 5

### **El Huequito delirante**

Páginas 6 y 7

### **Mensaje escueto pero ético del vocal de Ética y Deontología**

Por Antonio Pintado Calvo

Página 8

### **Carta de la Vicesecretaria de la A.E.P.**

Por M<sup>a</sup> Teresa Campo

Páginas 9 y 10

### **Carta de la Secretaria de la A.E.P.**

Por M<sup>a</sup> Ángeles Egido

Páginas 11

### **Memoria del Programa científico de la XIV Reunión de la A.E.P.**

Por Danilo Ubri

Páginas 12 y 13

### **PsicoHabana 98**

Por F. Domínguez Inchaurredo

Páginas 14 y 15

### **Psicodrama interno**

Por José Fonseca

Páginas 16 a 23

### **Hablando de papeles**

Por Teodoro Herranz Castillo

Páginas 24 a 26

Antonio Pintado Calvo

Páginas 27 a 30

Susana Baer Pag. 31

## ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE PSICODRAMA

FUNDADA EN 1984

MIEMBRO DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PSICOTERAPIA DE GRUPOS (I.A.G.P.)

EDITADO POR: Secretaría de Publicaciones de la A.E.P.

EDITOR: Mario Arnaldos Payá. Edificio Cóndor II. Portal 10 -1º Polig. Sta. Ana. 30319 Cartagena.

Tel. 968-535348 E-mail: mario.arnaldos@globalmed.es



## Página del Presidente.

Por Teodoro Herranz Castillo

Página del Presidente:

Estimados compañeros

Paso a informar de nuestras actividades y proyectos en marcha desde mi anterior carta (año 6, 26 edición de la hoja de psicodrama).

Seguiré agrupando la información en las categorías de asuntos con los otros y asuntos nuestros para evitar extender y dejarme cosas sin decir.

Asuntos con los otros

Noticias de la F.E.A.P. :

Con fecha 30 de diciembre de 1998 se pusieron en contacto conmigo con motivo del Congreso Europeo en Barcelona del 2000. Como sabéis vamos a participar como Asociación, le he pedido a la secretaria que envíe un listado con vuestras direcciones de tal modo que la propaganda, programas ... la recibáis en casa.

En el mismo sentido sabéis que la Secretaría está haciendo un esfuerzo permanente para tener vuestros datos actualizados, para que se registren en la base de datos de F.E.A.P. etc. Es necesaria vuestra colaboración, aquellos a los que os falte documentación, que vayáis a cambiar de domicilio, necesitamos que hagáis un esfuerzo mínimo, de tal modo que estos temas no nos ocupen un tiempo exagerado, y por otra parte no tengamos la sensación de invadiros con continuas circulares, es un pequeño esfuerzo que os agradecemos todos.

OTRO ASUNTO: Delegado de la A.E.P. en la F.E.A.P.

Me dice José Antonio Espina que desea dejar la función de Delegado que viene realizando desde hace ya varios años. Con relación a este tema en primer lugar quiero darle las gracias como Presidente y como amigo, mi gratitud es mi manera de reconocer su trabajo y su interés por la A.E.P.

Desde el punto de vista práctico y teniendo en cuenta mi desconocimiento sobre qué hay que hacer como Delegado de la A.E.P. en la F.E.A.P., se lo pregunté y en

forma breve creo que básicamente se puede resumir en lo siguiente:

No hay un período establecido para la representación, con lo cual parece que queda en manos de la Junta Directiva de la Asociación la propuesta de renovación, o en manos del propio Delegado que decida cuando dejar el cargo.

La elección de Delegado se realiza a través de la Junta Directiva, que después lo pasa a su aprobación en la Asamblea. Teniendo en cuenta que nuestra próxima reunión de la Junta Directiva y Asamblea no se celebrarán hasta octubre del 1999, someteré a votación por escrito la propuesta del nuevo Delegado que pasará a serlo cuando lo ratifique la Asamblea en octubre.

Su labor concreta consiste en representar a A.E.P. en la Asamblea de la F.E.A.P. y participar en su sección de terapia de grupo. No existe un número fijo de reuniones pero los desplazamientos, estancia etc., es por cuenta de la A.E.P.

Como tenemos tiempo para realizar el cambio, mi deseo es que se haga de un modo paulatino, donde durante algún tiempo nuestro nuevo Delegado en colaboración con J. Antonio y Elisa vaya conociendo e informándose del trabajo que se realiza.

Para ello, a partir de este momento TODO AQUEL que desee ser Delegado de la A.E.P. en la F.E.A.P. le ruego que me lo haga saber, por correo. Una vez que tengamos una lista de candidatos, la Junta Directiva pasará a elegirlo, provisionalmente, hasta que lo ratifique la Asamblea. Para asumir este cargo creo que lo único que se necesita es ganas de trabajar y tiempo, el resto lo iremos aprendiendo juntos. Me parece un plazo razonable para

(Continúa en la página 3)





# Página del Presidente.

Por Teodoro Herranz Castillo



(Tiene de la página 2)

que me enviéis propuestas, hasta el día 30 de abril, de tal modo que mayo y junio sirvan para el inicio del nuevo Delegado en su función.

**OTRO ASUNTO:** Me preocupa especialmente el tema de los licenciados no médicos y no psicólogos, y los diplomados que desempeñan su trabajo como psicodramatistas reconocidos por la F.E.A.P. Como sabéis éste es un tema controvertido, del que espero que nuestros delegados os informen con más detalle pero la situación parece compleja. En primer lugar, en la F.E.A.P. en el año 1994 se llegó a un acuerdo que incluía unas disposiciones transitorias con fecha de caducidad el 31-12-1998, que no cerraban el acceso pero que incrementaban las exigencias de formación.

La A.E.P. ha sostenido que las personas formadas en psicodrama, si han sido aceptadas y se les ha dado un certificado que avala su formación, caeríamos en una contradicción si no apoyamos su derecho al ejercicio del psicodrama.

En este tema le pedí a la vocal de diplomados que iniciara un trabajo sistemático para que la Directiva se posicione. Aunque supongo que son conocidas por todos las condiciones de acreditación os envío "el célebre artículo 21 Criterios mínimos comunes a todas las acreditaciones", que si se mira detenidamente es ya lo suficientemente restrictivo como para revisar si nuestros miembros acreditados reúnen los requisitos solicitados, así como la dificultad que está suponiendo la acreditación de nuevos miembros.

Por otra parte F.E.A.P. va a auditar a dos asociaciones al azar este año (1999), para comprobar que los miembros acreditados reúnen los requisitos por ella establecidos.

El 6 de marzo, en Asamblea extraordi-

naria, uno de los dos puntos a debatir es la modificación del artículo 21 de los estatutos.

## INTERNACIONAL:

La I.A.G.P. se reunió en agosto, y me han hecho llegar las actas de la reunión, (que también os envío para vuestro conocimiento). Subrayo que en la misma se ha visto la necesidad de mantener un contacto más allá de las reuniones entre congresos y para ello se va a crear una línea a través de Internet que manejará Haim Weinberg, con el objetivo de que la discusión y el intercambio sean fluidos.

Como ya sabéis, todo lo que tiene que ver con la tecnología es algo que a mí siempre me ha entusiasmado, de tal modo que ya me he comprado el "Manual de primeros auxilios para Presidentes en situaciones de riesgo telemático", junto al inefable método "My taylor is rich and my mother is in the kitchen" que asegura un conocimiento rápido y fluido del inglés técnico.

Por otra parte se ha puesto en contacto conmigo Adam Blatner quien está interesado en conocer como es la evolución del psicodrama en España, quiere tener información de quienes somos, qué hacemos, cómo estamos creciendo, qué medios de comunicación y difusión utilizamos... así como que le hagamos llegar nuestra revista, de tal modo que pueda ser publicado en el A.S.G.P.P. Newsletter. Le contesté y me comprometí a enviarle una memoria de nuestra asociación así como algunos ejemplares de nuestra hoja de psicodrama.

## CONGRESOS:

Con otros: Brasil, Madrid, Barcelona.

(Continúa en la página 4)



## Página del Presidente.

Por Teodoro Herranz Castillo



(Viene de la página 3)

Con relación al congreso de Brasil todos aquellos que han mostrado interés por asistir, hemos hecho un esfuerzo compartido para que pudierais recibir toda la información que nos ha ido llegando, especialmente para aquellos que no teníais fax o e-mail que era la vía elegida por la Secretaria Ejecutiva del 2º Congreso Iberoamericano para hacernos llegar la documentación.

Por otra parte estamos pendientes de elegir representante de la A.E.P. para el encuentro debido a que por razones personales a las dos personas elegidas en primer y segundo lugar para tal función, les ha resultado imposible su asistencia. Como en la anterior ocasión he distribuido el listado de todos los que han manifestado su interés por asistir a la Junta Directiva para que elijan por votación a nuestro representante.

Si alguien todavía no se ha decidido a asistir, y tiene interés, que se ponga directamente en contacto con la Secretaria Ejecutiva.

E-mail: [sh@dialdata.com.br](mailto:sh@dialdata.com.br).

La página web donde se va actualizando la información sobre el congreso es:

[Http://www.febrap.org.br](http://www.febrap.org.br).

En Madrid los días 23 a 25 de junio se va a celebrar el I congreso de la Asociación Europea de Psiquiatría Social, donde tenemos algún miembro de nuestra asociación en el Comité organizador. Puede ser una buena ocasión como ya lo fue el congreso de Psicoterapia integradora, para que nos vayamos acercando a compañeros que se mueven en ámbitos próximos al nuestro. Como ejemplo los temas que se van a tratar son tan atractivos como "El final de los manicomios", "Conductas sexuales y sus trastornos", "Violencia y salud mental"... La información la podéis solicitar en el Fax 91/596.74.03.

En Barcelona, me informa nuestro compañero Ernesto Fonseca que se va a celebrar la II EUROPEAN CONFERENCE ON PSYCHOTHERAPY, organizada por la Asociación

Europea de Psiquiatras, donde se va a coordinar un symposium s o b r e

"psicodrama". Me informa que su deseo es que los compañeros (psiquiatras de la A.E. de Psicodrama) participéis, deseo que comparto y os transmito. Se celebrará en Barcelona los días 13 al 16 de septiembre.

### ASUNTOS NUESTROS:

En primer lugar quiero dar las gracias a la junta directiva por el camino que estamos iniciando, me consta que cada vez vamos siendo más un grupo de trabajo, y espero que los resultados vayan haciendo que los miembros de la Asociación se sientan cada vez más cerca y con más deseo de estar con nosotros en este recorrido, que como sabéis se resume en dos objetivos: difundir el psicodrama, y crear un sentimiento de pertenencia mayor entre los miembros de la A.E.P. Las razones de mi gratitud las paso a desarrollar en lo que ya está hecho y en los proyectos que espero se hagan realidad en un plazo de tiempo muy corto.

Por orden cronológico:

Nuestro vocal de Deontología, Antonio Pintado, ha iniciado una travesía complicada pero imprescindible: saber qué funciones conlleva esta vocalía que en su ánimo y el mío trasciende con mucho sacar un listado de normas análogas a las que ya aparecen en cualquier centro profesional médico/psicológico. Labor difícil por lo que supone, pero imprescindible y enriquecedora. Me consta que tras su primera puesta en contacto con vosotros sus propuestas han tenido una buena acogida.

En segundo lugar a Fernando Inchaurredo, nuestro vocal y organizador del congreso de Barcelona en octubre de 1999 quien está difundiendo ya el congreso en

(Continúa en la página 5)



## Página del Presidente.

Por Teodoro Herranz Castillo



(Viene de la página 4)

diferentes foros (internacionales y nacionales) y cuyo proyecto del Congreso está lleno de entusiasmo y trabajo. Le he pedido un pequeño esfuerzo más para que vaya informándonos a través de la Hoja de los pasos que se van dando para su realización.

En tercer lugar a M<sup>a</sup>Ángeles Ejido, Adela Domínguez, Ignacio Escudero y Ascensión Pintado que van a poner en marcha los "Encuentros con el Psicodrama". Esta iniciativa surgió tras algunas conversaciones donde veíamos necesaria la creación de un espacio de la asociación que se dedicará a mostrar qué es el psicodrama a todo aquél que tenga curiosidad por saberlo, sin que suponga el compromiso de una formación, etc. Por ello el próximo marzo, iniciaremos esta nueva andadura que se llevará a cabo todos los segundos lunes de cada mes, en Madrid, estas demostraciones son abiertas para todos los miembros de la asociación que deseen participar como monitores. Los asistentes pagarán un precio simbólico que permita cubrir los gastos del encuentro. M<sup>a</sup>Ángeles ya ha puesto dirección a este proyecto, y con ella espero que estemos todos los que podamos. En ésta, como en cualquier otra actividad que llevemos a cabo, pretendemos que el gasto sea mínimo o incluso genere beneficios. Por lo cual estamos pensando cómo conseguir ingresos que podrían venir de publicidad de institutos, cursos, seminarios, etc.

Nuestra Vicesecretaria Teresa Campo, está haciendo un esfuerzo para que exista entre nosotros un mayor intercambio de información como recientemente os ha hecho saber.

Los demás compañeros siguen haciendo su trabajo que no es poco, aunque mi pretensión es que cada vez se haga de un modo más atractivo para vosotros y para las personas que pueda acercarse al psicodrama.

En esta línea me alegra mucho poder decir que he firmado un contrato de colabora-

ción con Centro de Estudios Universitarios San Pablo C.E.U. de Madrid (que os adjunto), según el cual todos aquellos miembros de la A.E.P. que lo deseen podrán tener alumnos en prácticas con ellos, independientemente del tipo de trabajo que realicen, la única condición es que sea Clínico. Os adjunto el convenio de colaboración y ojalá que éste no sea más que el primer paso de nuestro acercamiento al mundo universitario.

En la misma idea de aumentar nuestra difusión, siempre se ha tenido en mente en la Asociación la creación de una revista "científica" de psicodrama. Este es un proyecto que puede estar en funcionamiento en breve, si la junta directiva lo aprueba, por un precio que estimamos razonable, tenemos prevista la salida de nuestra revista en Internet, saldrían dos números al año, y perdonad mi desconocimiento del código al uso, pero me han explicado que saldríamos con nombre propio, no con un nombre donde insertáramos el nuestro, sino con un espacio propio.

Y nada más, que os necesitamos cerquita en este trabajo, que esperamos que poco a poco os vayáis ilusionando con nuestra Asociación, nos hagáis llegar vuestras propuestas, vuestros comentarios, vuestras críticas... Todo será bienvenido.

Un fuerte abrazo

"Es como si, antes de pegar el salto al drama espontáneo, la razón se adelantara cautelosamente con su lámpara de anticipación intuitiva, trazara un esbozo del terreno que posiblemente irá a encontrar, con sus obstáculos y trampas y decidiera luego la dirección que el salto deberá tomar." ( J.L. Moreno, Teatro de la Espontaneidad pág. 115 )



## *EL HUEQUITO DELIRANTE*

### NAVIDADES EN ESTIGIA.

De la más larga y negra noche, la del Solsticio de Invierno, hacen los humanos surgir, desde sus miedos, la más desprotegida y vulnerable esperanza, la del Alumbramiento Ancestral o Parto de La Luz. Así, un balbuceante destellito periódicamente celebrado, un ilusionante fogonazo de algo chiquito e indefenso que nace, les hace, primero, sobrevalorar el tiempo y, segundo, delirar con la Eternidad.

Quizás, por eso, me incomodo tanto, cuando ejerzo mi oficio en esas fechas. Venir a parar a mi barca en las Fiestas Solsticeñas y del Advenimiento del Nuevo Año, cuando hasta en el Olimpo se estultician los dioses y se empachan, como humanos, de ambrosía (de Alicante o de Estepa) y de néctar (brut, de malta, de tales o cuales holandas), venir a parar a mi barca, digo, es una auténtica pena, incluso para mi.

El caso es que los jodíos humanos se mueren hasta en las celebraciones más felices, más exultantes, más capullas (¡Vuelve a casa Freixenet que soy Edu!). Aplastados por un muro, perdidos en una sierra, destrozados por bombardeos mamaglandianos o por burradas de la Puta Madre Naturaleza aliada con Thor, el dios cabronazo y escandinavo de las tormentas (no me puedo meter con el propio y verdadero por si me castiga y me mete más días de barca). O contagiados por extraños hongos de eficaz gestión hospitalaria (dicen que Patrici Valetudinariorum actuales, economistas o abogados sunt). O porque les toca, como me contó el último a quien pasé el otro día a la otra orilla: "Fíjese señor barquero, los dioses me hicieron esquizofrénico paranoide a los diecisiete años; he vivido más de cuarenta en instituciones para orates y vesánicos, ellas llamadas de variopintas maneras, pero yo siempre esquizofrénico, claro está; tres días antes de venir a parar a esta empecinada barca, con cincuenta años que tengo, hablaba con mi Psiquiatra (de "psique", mente y "yatros", médico) y le decía que a ver si llegábamos al Fin de Año y él, tan sabio y profético como siempre, me dijo: coño, José Luis, con los poquitos días que quedan... ya habría que tener mala suerte, ya... Y aquí estoy, señor barquero".

Debe ser por lo estúpido o por lo insulso de esta historia, más bien anécdota, que el caso es que me impresionó y me dio por darle vueltas a los Solsticios, a los Nacimientos y a sus consiguientes orgías.

A veces ser eterno tiene sus ventajas. Aunque esté uno lleno de liendres y le jumeen los sobacos y aún otras partes de su hirsuta y agreste anatomía.

Caronte el de la Barca, celebrando las Pascuas





## EL HUEQUITO DELIRANTE

### SOBRE NOMBRAMIENTOS.

A pesar de su escasa calidad y de su gusto dudoso, leo la Hoja de Psicodrama abriendo así, generosamente, un absurdo hueco, entre mis cientos (¿o miles?) de interesantes, doctas y necesarias lecturas que, aunque parezca imposible, aumentan el inmenso acerbo de mi rigurosa formación científicohumanística. (Acentúo dos veces con tildes o virgulillas, por tratarse de vocablo hiperesdrújulo, siguiendo el diccionario actualizado de D-María Moriné).

Así pues, me he enterado de que la AEP ha creado una vocalía de Ética y Deontología, lo cual pienso de que (el subrayado es mío) es algo importante. Pero lo que me ha dejado pertérrito, o sea, vamos, que no me ha dejado impertérrito (¿pillan?), lo que me ha inmerso en un desasosegante tole-tole (leer S.XIX, último tercio, escritores españoles del realismo) es a quien han nombrado Vocal de la Vocalía: ¡Antonio Pintado!.



No voy a entrar en franca y ardorosa crítica, porque luego se le suelta la lengua y la pluma a ese asilvestrado señor y me la monta, pero oigan: ¿han pensado que con ese vocal en esa vocalía, puede acabar toda la Junta Directiva en Herrera de la Mancha?.

En este país, el más tonto hace relojes.

¿He utilizado bien el símil?. Piensen y me mandan la solución a mi güev del email. Porfa.

Les quiero, España. ¡Venga!

Oscar Pulitzer Nobel.



## *Rincón de los Socios.*

### **Mensaje escueto pero ético del vocal de Ética y Deontología**

"Las cosas de palacio van despacio"

Vayan leyendo el Eclesiástico, Proverbios y el Libro de Job (Sagrada Biblia, los tres).

O como diría D. Félix Calvo Sáinz: "Dejad mear al macho, que ha comido berros".

En fin: que estoy pensando. Que códigos hay muchos, (¿recuerdan a Hamurabi?) y psicodramatistas pocos (en España, que lo que es en Brasil lo raro debe ser no serlo).

No sé si todo este mensaje tiene un ápice de ética, pero deontológicamente yo tenía que decirles algo desde aquí a los socios, después de mi carta a todos y a cada uno de ellos. Eso sí, yo estoy mecanografiando esto a 11 de Enero, no vayamos luego a tonterías cuando lo lean pasado el verano (un beso, Mario, chato).

POSTDATA: Si ustedesvosotros no habéis visto "Mi nombre es Joe" del británico Ken Loach, por favor, no dejéis de verla. Es un tratado real, poético, trágico, riguroso, bello, duro y esperanzador sobre Etica Aplicada a la Vida.  
Antonio Pintado Calvo.

Caro amigo

Acabo de recibir, com muita alegria, La Hoja de Psicodrama, edição do 3o. trimestre de 1988. La Hoja tem um estilo carinhoso, que nos faz ter vontade de ler tudo o que está escrito. E a mim me faz sentir muito perto dos amigos que tenho feito na Espanha, nas várias ocasiões em que tenho podido desfrutar de sua companhia.

Suerte! Um grande abraço.

Moysés

Companhia do Teatro Espontâneo

Spontaneous Theater Co.

Moyses Aguiar





## CARTA DE LA VICESECRETARIA DE LA A.E.P.

ESTIMADOS COMPAÑEROS/AS

No quiero que acabe el año sin ponerme en contacto con vosotros, e intentar asumir mi rol de vicesecretaria, me suena a título así que no prometo hacerlo del todo bien, pero no dejaré de poner mi buena voluntad en ello.

Como os cuenta nuestro presidente en la hoja de psicodrama tiene la pretensión de que la información escrita sobre psicodrama que vayamos publicando pueda ser recogida en un lugar común de tal modo que se aumente el intercambio profesional entre nosotros.

Yo acepté su petición pero siendo consciente de mis limitaciones tanto de tiempo, como de disponer de ayuda en la labor tediosa de la administración, etc. De tal modo que lo que considero posible hacer es lo siguiente:

Introducir una página de información bibliográfica donde se vayan recogiendo los trabajos que publicuéis en cualquier revista, libro, etc., así como el lugar donde se pueda adquirir si es directamente con el autor, en caso de textos que el propio autor edita, la referencia de la revista ... Esta página de información bibliográfica se renovará cada trimestre con la salida de la hoja y a final de cada año tendremos una memoria de los trabajos escritos por los profesionales españoles del psicodrama así como el lugar para su ubicación. El modo de funcionamiento es tan simple como enviarme la referencia, y una fotocopia u original del texto. De tal modo que podamos ir nutriendo nuestra biblioteca como asociación.

En segundo lugar la propuesta que me hizo Teo, sobre distribuir libros desde la asociación me parece un trabajo excesivo; surgió su petición a raíz de dos situaciones concretas, la primera es que nuestro compañero Ernesto Fonseca Fabregas ha escrito un libro que él mismo ha editado, y por tanto no está a la venta en librerías, el segundo motivo es que cuando vino Fonseca Filho a los talleres, algunas personas estaban interesadas en conseguir su libro "Psicodrama da Loucura", editada por la editorial Agora, y que no es fácil adquirir. Bien, en relación a estos dos temas exclusivamente, se me ha ocurrido:

1. Los que deseen el libro "Las Formas del Círculo, Test Psicodramático Proyectivo" que me lo pidan adjuntando fotocopia de ingreso en el Banco Exterior, a nombre de A.E.P. VI Talleres. C/ Bravo Murillo 211, Madrid ag.7 N°Cuenta 0300591558, Entidad 0104, Ofic 0701, N Dígitos 73. El plazo de solicitud será hasta el 28 de Febrero, pasado ese día devolveremos los libros a su autor, y la fuente para adquirirlo será ponerse en contacto directamente con él.



## *CARTA DE LA VICESECRETARIA DE LA A.E.P.*

2. Los que deseen el libro de Fonseca Filho "Psicodrama de la Loucura", por el momento sólo tenéis que enviarme vuestro nombre solicitándolo, no sabemos todavía cómo os lo haremos llegar, Teo está en contacto con Fonseca y con la editorial Agora, para conseguirlos del modo más rápido y más barato, por eso si tenemos una cantidad de gente interesada es probable que consigamos alguna mejora en el precio.

Y nada más, dadas la fechas en las que estamos, sólo puedo enviaros un fuerte abrazo, y que tengáis un Feliz Año.

**Texto: Ernesto Fonseca Fabregas. Las Formas del Círculo. Test Proyectivo Psicodramático, 1998.**

Presentación

Prefacio

Capítulo I. El psicodrama como Método.

Capítulo II. El Diagnóstico Psicodramático.

Capítulo III. Psicopatología y Psicodrama. (J.A. Espina Barrio).

Capítulo IV. El test proyectivo psicodramático.

Capítulo V. Ilustraciones del T.P.P. "Casos clínicos".

Anexo I. Los indicios del psicodrama como Método Psicodiagnóstico. "La historia clínica psicodramática de Rojas Bermúdez".

Anexo II. Resetear.

Anexo III. Creatividad Sí, pero. . . (1992) Ruth TARQUINI (+)

Epílogo. El Psicodrama, como psicoterapia del siglo XXI.

Apéndice.

Bibliografía.

**Texto: Psicodrama da Loucura, Correlações entre Buber e Moreno.**

Como Nasceu Este Livro.

Capítulo I. J.L. Moreno o Teoría psicodramática.

Capítulo II. Martín Buber e Filosofía Dialógica (Eu-Tu).

Capítulo III. O Encontro Buber e Moreno.

Capítulo IV. A genese do Encontro o Hassidismo. Conclusões.

Capítulo V. Estudio Psicodramático da Loucura.

Referencias Bibliográficas.



## *CARTA DE LA SECRETARIA DE LA A.E.P.*

Estimado compañero/a:

Como sabes, uno de los objetivos de nuestra Asociación es difundir el Psicodrama como instrumento al servicio tanto de la Psicoterapia como de otras disciplinas: enseñanza, servicios sociales, empresa, creatividad, etc.. Con el fin de ir cumpliendo este objetivo nos proponemos desarrollar una actividad en Madrid, los segundos lunes de cada mes en el Hotel Opera, donde podamos mostrar nuestro trabajo a otros profesionales. Estamos poniendo muchas ganas e ilusión en ello.

Las fechas reservadas son 8-3-99, 12-4-99, 10-5-99 y 14-6-99.

El coste que hemos fijado para los asistentes es de 1000 Pts. por sesión con el fin de cubrir los gastos de alquiler del salón.

Como puedes suponer, necesitamos tu colaboración para hacer realidad esta empresa bien enviándonos tu propuesta o difundiendo la actividad en tu contexto de trabajo.

Con las propuestas que recibamos confeccionaremos el programa para el presente curso que te enviaremos lo antes posible.

Esperamos que te ilusiones tanto como nosotros con esta actividad y nos envíes lo antes posible tus ofertas de trabajo, así como cualquier otra sugerencia que se te ocurra.

Un abrazo,

M<sup>a</sup> Ángeles Egido



# Memoria Programa Científico de la XIV reunión de la A.E.P.

Por Danilo Ubri

"PSICODRAMA, UNA PROPUESTA DE FUTURO".

El programa científico se dividió en comunicación a la ponencia, comunicaciones en general y talleres; la comunicación a la ponencia inauguró el evento con 6 ponentes en la mesa; las comunicaciones se realizaron en tres mesas redondas distribuidas durante los tres días de la Reunión, con una participación de seis ponentes por cada mesa, y en una 7, que expusieron durante veinte minutos cada uno seguido de un debate abierto al público con la misma duración del tiempo que el de los ponentes. Los talleres se hicieron de forma simultáneas con una duración de dos horas cada uno, también espaciados durante los días de la celebración del congreso.

## 1-COMUNICACIONES.

Se presentaron veinticinco (25) comunicaciones de las que sólo se publicaron en las actas diecinueve (19), las seis (6) restantes no se entregaron a tiempo para ser editadas, sin embargo fueron presentadas por sus autores en las jornadas. Hubo una participante que no pudo asistir por motivos personales y entregó su comunicación para que fuera leída por otra persona designada. Otro congresista no pudo presentar su comunicación por encontrarse en el momento de su turno indisputado de salud, pero su tra-

bajo estaba publicado en las actas, y así lo avisó a los asistentes.

Participaron 38 autores en la elaboración de las 25 comunicaciones de los cuales 14 eran socios, y de éstos 2 participaron en la producción de más de una comunicación. Uno de los socios participó en la preparación de cuatro comunicaciones y otro en la confección de dos; de los veinticuatro (24) autores no socios trece (13) eran estudiantes de psicodrama y once (11) profesionales. Ocho socios presentaron comunicaciones individuales y seis (6) en colaboración. De los profesionales no socios cuatro (4) presentaron comunicaciones individuales y siete (7) en colaboración. Los estudiantes de psicodrama presentaron sus comunicaciones en colaboración.

Se presentaron seis (6) comunicaciones a la ponencia y 20 comunicaciones generales sobre el psicodrama de las que destacan estudio de campo, aspectos clínicos, teoría y estudios bibliométricos del psicodrama, e intervenciones sociodramáticas y psicodramáticas.

Un socio envió el título de una comunicación que luego la retiró sin enterarse de que constaba en el programa ya editado, asistió al congreso y presentó sus excusas a los participantes de la mesa.

## 2-TALLERES.

Se realizaron un total de 12 talleres de psicodrama, de

(Continúa en la página 13)



# Memoria Programa Científico de la XIV reunión de la A.E.P.

Por Danilo Ubrí

(Viene de la página 12)

los cuales se publicaron nueve(9) en las actas, las tres(3) restantes no llegaron a tiempo para su publicación. Participaron 20 personas como autores de los mismos. De éstos ocho (8) eran socios, nueve(9) estudiantes de psicodrama y tres(3) profesionales no socios.

**ha sido  
una Reunión que  
ha dado  
más cabida a los  
estudiantes y a  
otros profesionales**

De los 12 talleres seis(6) fueron realizados por socios, de los cuales tres(3) socios lo dirigieron individualmente, y los otros tres(3) en co-dirección. Solamente tres(3) talleres fueron realizados por profesionales no socios, de los cuales dos (2) fueron dirigidos individualmente y uno (1) en codirección. Los estudiantes de psicodrama hicieron tres(3) talleres,

dos (2) en codirección y uno (1) dirigido individualmente.

Hubo protesta de los asistentes a un taller dirigido por un socio, por lo inadecuado de su resultado. Se anuló un taller que estaba anunciado en el programa por petición de su autora antes del inicio del congreso. Por último, un

taller fue convertido en comunicación por sus autoras.

## 3-CONCLUSIONES.

1. Se demuestra una alta participación de la gente joven en el proyecto del psicodrama de futuro con la presentación de trabajos de buena calidad científica, bajo la dirección de experimentadas manos de profesionales.

2. Se destaca una buena participación de los socios en la actividad científica y un interés por aumentar la calidad de sus trabajos, muy a pesar de que es una participación baja en el número de asistencia de socios con relación a otras Reuniones. Hubo varios socios que presentaron por primera vez talleres y comunicaciones juntos en una misma Reunión.

3. Se resalta la participación de otros profesionales relacionados con el psicodrama, con interés de impulsar y apoyar las potencialidades del psicodrama aportando otros puntos de vista.

4. En fin, ha sido una Reunión que ha dado más cabida a los estudiantes y a otros profesionales y ha lanzado a nuevos socios a la aportación científica del psicodrama en nuestras Reuniones.

Danilo Ubrí Acevedo  
Coordinador de la Ponencia



## Psicohabana 98

Por Fernando Domínguez Inchaurredo

Estuve en "PsicoHabana 98", un evento convocado por varias asociaciones de las que destaca la APAL: Asociación Psiquiátrica de América Latina (de la que España es miembro).

Fue un encuentro masivo:

1° en cuanto a asistentes: más de 800

2° en cuanto áreas temáticas:

- a) Psicoterapias
- b) Psiquiatría biológica
- c) Nuevos fármacos
- d) Psicoballet
- e) Dispositivos de intervención social
- f) Psicogeriatría, etc.

Fue una incursión en el caos organizativo. Un chiste que circulaba entre los concurrentes que sabíamos que el evento había sido organizado por el Hospital Psiquiátrico de la Habana era: "los organizadores eran los médicos o los pacientes". Esta situación fue contrarrestada por la amabilidad y simpatía de los colegas cubanos que hicieron que esto que podría haber sido cabreante resultara divertido.

Por ejemplo, un ponente tenía que estar en dos sitios al mismo tiempo; otro no tenía ninguna sala; otro, aula inexistente; otro, no sabía nadie donde quedaba la sala 304 E; anulaciones e incorporaciones de trabajos sin preaviso, etc.

Como ves había para todos los gustos. La concurrencia española fue, por lo que pude ver (dato no muy fiable) de alrededor de 25 personas sobre todo y en orden numérico: Galicia, Madrid, Barcelona, Andalucía.

Fue una experiencia (y con esta palabra destaco la reper-

cusión individual) muy valiosa personal y profesionalmente.

En lo profesional, el intercambio con tantos colegas, de orígenes tan diversos, tanto geográfico como teórico fue realmente enriquecedor. Incluso en algún caso escuchar el discurso de los concurrentes permite interesantes conclusiones. Por ejemplo, los psiquiatras mexicanos que presentaban ponencias estaban homogeneizados por un discurso burocrático-político; entiendo que los concurrentes a un evento así no son representantes del colectivo de psiquiatras de México, pero fue una notable observación; que cada uno saque sus conclusiones.

También fue una experiencia singular visitar el Hospital Psiquiátrico de la Habana; fue como volver a los años 60 y principios de los 70, en cuanto a la ideología y la organización de un hospital psiquiátrico. Tienen 3500 enfermos en una superficie de 1200 Ha; concebido como de funcionamiento autárquico, produciendo una buena parte de sus consumos. No existe la idea de una rápida reinserción a la comunidad, sino que tienden hacia la institucionalización; por ejemplo, la curación que ellos llaman "rehabilitación" está constituida por cinco fases; he hablado con pacientes que ya estaban en la quinta (luego de 28 años de ingreso!!). También es interesante observar la ideología del rechazo a la diversidad y singularidad, por ejemplo, todos los pacientes, hombres y mujeres, van con uniforme,

(Continúa en la página 15)



# Psicohabana 98

Por Fernando Domínguez Inchaurredo

(Viene de la página 14)

todos iguales; otro ejemplo: no hay taquillas individuales para los pacientes, sino colectivas, porque en ellas guardarían "tonterías"; es decir, no tienen espacio para "sus objetos", es decir, los que su deseo reclame.

Sobre este hospital psiquiátrico la tentación es enrollarme, pero para no aburrir lo interrumpo aquí.

Otro aspecto destacable de la experiencia profesional fue adentrarme en el conocimiento y comprensión de lo que podríamos llamar etnopsiquiatría; necesidad impuesta por las diferentes culturas de los pacientes y de los propios psiquiatras, esto fue una consecuencia inevitable impuesta por la diversidad que reflejaban las comunicaciones

También en lo profesional he sido invitado por la sección de psicoterapia de la Sociedad Cubana de Psiquiatría para dar un curso de formación en Psicodrama, que por motivos de agenda tendrá lugar en noviembre del 99.

Personalmente, estar en Cuba es una experiencia a la vez gozosa y dolorosa. Me hacía gozar la alegría de vivir, la cordialidad y la capacidad de comunicar que tienen los cubanos. Me llamó la atención la avidez de conocimientos que tienen estos profesionales, con enormes deseos de poder superar la limitación de sus posibilidades.

Dolorosas resultan ser las condiciones materiales de este pueblo, influido por el bloqueo y la ley Helms-Burton. Sobrevivir resulta una difícil tarea: un médico gana no más de 20 dólares (unas 6000 pesetas) y los precios (salvo 2 kg de azúcar y 2 kg de

arroz, con cartilla de racionamiento) son iguales que aquí. La vivienda: hablando con un epidemiólogo me dijo que en la Habana correspondían estadísticamente 2,3 m<sup>2</sup> por persona; pensar que en una vivienda de 50 m<sup>2</sup> viven 17 personas.

También en lo personal fue una circunstancia propicia para conocer por dentro este pueblo y algunos aspectos desconocidos de su cultura, me resulto especialmente interesante poder concurrir a una sesión de Santería (la religión que sincretiza cristianismo con los dioses Yoruba).

En lo que respecta a la A.E.P., llevé 200 hojas informativas de nuestro "XV Encuentro Nacional", pegué 40 ó 50 en diferentes lugares y el resto lo distribuí entre los asistentes de los diferentes países. Con esto tenía la intención no sólo de invitarlos, sino también de dar a conocer nuestra Asociación y que su nombre empiece a conocerse y circular.

Algo similar pienso hacer en Argentina, donde viajaré en diciembre-enero, también pienso distribuir información entre los colegas. Además he estado gestionando con una agencia de viajes un paquete: viajes + alojamiento + XV Encuentro; no sé si tendrá éxito, pero por intentarlo que no quede.

Fernando Domínguez Inchaurredo



## PSICODRAMA INTERNO(1)

Por JOSÉ FONSECA

" Se cierra los ojos y se alucina; se torna a abrirlos y se piensa con palabras."

S. Freud(2)

El *psicodrama interno* es una de las tantas técnicas, que como otras nació de la angustia del psicodramatista en su *setting* de psicoterapia individual (dual y bipersonal). Privado de los egos-auxiliares, de la platea y del grupo, le queda para dramatizar además del paciente, único y constante protagonista, los objetos disponibles en la sala como los cojines, etc. Evidentemente que de esta manera alcanza un clima emocional dramático muy diferente al existente en la situación grupal. Surgieron así varias tentativas para ultrapasar esta limitación: el *psicodrama bipersonal* (Bustos) (3), el *psicodrama* (Altenfelder Silva Filho) (4), el *psicodrama con juguetes* (Kaufman) (5), el *psicodrama con marionetas* (Guerra) (6), *uso de elementos lúdicos en psicodrama* (Fonseca) (7).

El psicodramatista acostumbrado a una técnica de acción grupal, se siente cohibido, quiera o no, con la psicoterapia individual. Frecuentemente usa técnicas provenientes de otras referencia teóricas, debido a que Moreno no dejó nada sobre el tema. No dejó, hablando en forma justa, por coherencia ya que proponía la psicoterapia de grupo de preferencia en grupos abiertos y no la psicoterapia individual, de "confesionario", como él decía.

El *psicodrama interno* es una de las técnicas que vengo usando en psicoterapia individual e inclusive dependiendo de las circunstancias, en psicoterapia.

La primera vez que oí hablar del trabajo con imágenes visuales internas fue en la década de los 70, cuando ACM Godoy, psicodramatista y bionergetista brasilero, me contó que realizaba dramatizaciones con el paciente, imaginando escenas. Me pareció interesante, pero mi impresión fue que no se alcanzaría de esa manera un nivel emocional terapéutico suficiente. Presencí también a Dalmiro Bustos realizando pasajes de escenas del *psicodrama clásico*, pidiéndole al protagonista que cerrara los

ojos y visualizara la escena que realizaría seguidamente. Posteriormente, Victor Silva Dias me comentó sobre lo que para la ocasión denominaba, *psicodrama mental*. Me llamó la atención la manera espontánea como se daban las imágenes internas en los pacientes. Más tarde Silva Dias y yo elaboramos una forma personal de trabajar con imágenes visuales internas. Presentamos esa técnica en varias demostraciones públicas e inclusive en el II Congreso Brasileiro de Psicodrama. Realizado en Canela, RS. en 1980.

Algunas experiencias personales tuvieron importancia en el desarrollo de la técnica. Destaco las sesiones de relajamiento que realicé con la fisioterapeuta y psicóloga Dorothea Hanser, donde paralelamente a la manipulación corporal, se sugiere al paciente que visualice sus órganos internos. Algunas técnicas de *gestalt-terapia* y de *bionergetica* también me fueron significativas. La *bionergetica* a través de ejercicios corporales (funcionaría psicodramáticamente como *caldeamiento/calentamiento físico*) provoca *estados segundos de consciencia*, a partir de los cuales se generan imágenes visuales internas. Cierta vez en un trabajo dirigido por Gerda Boyesen (bionergetista radicada en Londres), después de una sesión de ejercicios específicos, una persona comenzó a vivenciar situaciones de su pasado. Ella veía (con los ojos cerrados) una escena de la infancia en la que se relacionaba con su madre. Gerda le preguntaba: ¿qué es lo que tu madre dice?, ¿qué le respondiste? La protagonista vivenciaba y narraba el episodio. En este momento me quedó claro que podría decir: "tú eres la madre", es decir, realizar una inversión de roles internos. Me pareció que así se podría intentar una resolución psicodramática del eventual conflicto.

Durante la etapa inicial del desarrollo de la técnica en cuestión, usaba ejercicios corporales indicados por diferentes corrientes psicoterapéuticas corporales. Después del trabajo con tensiones musculares (aumento y descarga de tensiones, para conseguir el relajamiento) llegaba un momento en que

(Continúa en la página 17)



## PSICODRAMA INTERNO(1)

Por JOSÉ FONSECA

(Viene de la página 16)

las imágenes visuales comenzaban a surgir. Con el transcurso del tiempo y a medida que tenía más familiaridad con el proceso, fui percibiendo que este tipo de caldeamiento/calentamiento era innecesario. Actualmente pido al paciente que cierre los ojos y tome conciencia de sus sensaciones corporales presentes. Este proceso frecuentemente es realizado con el paciente echado, pero también puede estar sentado, siempre y cuando se sienta confortable y que sea posible el relajamiento muscular. Le pido que no dé importancia a los pensamientos y focalice su atención en las sensaciones corporales. Normalmente digo: "no peles con tus pensamientos, ni los alimentos, deja que entren y salgan libremente. Es como si entraran por un lado de la cabeza y salieran por el otro. Coloca tu atención en las sensaciones corporales presentes, ahora, en este momento. Haz un recorrido por tu cuerpo y anda registrando las sensaciones."

Después de algún tiempo, sin abrir los ojos y manteniendo la inmovilidad, el paciente relata las sensaciones más fuertes. Prosigo con la sucesión figurafondo, que se desarrolla espontáneamente. Ampliando la conciencia corporal y disminuyendo el flujo del pensamiento, se inicia el proceso de visualización de imágenes internas. Éstas pueden manifestarse a través de colores, formas, movimientos, objetos, paisajes, figuras humanas y escenas desconocidas o del pasado.

Consideremos ahora un aspecto teórico relevante para comprender mejor el psicodrama interno. Uso la referencia del psiquiatra inglés Maurice Nicoll (8), de que funcionamos con siete centros vitales reguladores: el centro emocional, centro mental o intelectual, centro instintivo, centro motor, centro sexual, centro emocional superior y centro intelectual superior. Como la propia denominación deja entrever, el centro emocional es regulador de las emociones, sensaciones y sentimientos. El centro intelectual coordina los fenómenos del pensamiento. El centro instintivo se encarga del funcionamiento autónomo de los órganos internos. El centro motor es responsable por la coordinación de los movimientos originados en los músculos estriados y

lisos. El centro sexual, obviamente, comanda los aspectos sexuales de la vida en todo sentido. Los dos centros superiores (el centro emocional superior y el intelectual superior) corresponden al funcionamiento humano en una esfera especial de la vida. Normalmente son activados en situaciones propias y específicas. Son los centros de la sabiduría humana. Para algunos teóricos, como Jung por ejemplo, corresponden al viejo sabio que todos tenemos dentro. La manifestación del centro emocional superior puede surgir a través de premoniciones, revelaciones y visiones como las profecías descritas en la Biblia. El centro emocional superior es eminentemente visual. El centro intelectual superior puede revelarse por ejemplo, cuando un científico, al despertar tiene la solución espontánea de un problema que por mucho tiempo estudió. Por lo tanto, ambos centros son activados por lo menos para el hombre común, solamente en situaciones especiales.

Los siete centros descritos anteriormente, didácticamente, pueden ser resumidos en tres: el centro emocional (centro emocional + centro emocional superior), el centro intelectual (centro intelectual + centro intelectual superior) y el centro instintivo-motor (centro instintivo + centro motor + centro sexual)(9) Cada centro posee un lenguaje propio. De esa forma el lenguaje del centro emocional es visual. Los recuerdos cargados de sentimiento nos fluyen visualmente (¡me acuerdo de tal situación como si fuera hoy!). Los momentos de muerte inminente, con frecuencia son acompañados por la visualización de escenas del pasado. El lenguaje del centro intelectual es eminentemente verbal, se realiza a través de la palabra. Es cierto que las palabras o determinadas palabras, tienen también un apelativo visual. Entiendo así, que el pensamiento tiene un componente visual secundario que se distingue del visual descrito como característica del centro emocional. Es decir, el visual del centro emocional es más claro, nítido y colorido. Presenta aspectos tridimensionales que el componente visual del centro intelectual no posee. El centro

(Continúa en la página 18)



## PSICODRAMA INTERNO(1)

Por JOSÉ FONSECA

(Viene de la página 18)

(10) explica que esas diferencias de cualidad se reflejan en el tipo de imagen visual encontrada. En las visualizaciones, las imágenes son intensas, nítidas y tridimensionales, mientras que en los devaneos son pobres en variedad de colores, formas y sonidos. Las visualizaciones corresponden a un estado alterado de consciencia más profundo. Los devaneos son superficiales y densos. Esto no significa que de otra forma no puedan tener importancia psicológica o psicopatológica, inclusive porque (los devaneos) pueden ser encuadrados dentro del campo de los automatismos mentales (11).

En el momento de la visualización estamos en un estado de consciencia diferente del cotidiano. Entre el sueño y la vigilia existen diversos estados de consciencia que corresponden a diferentes conocimientos de nosotros mismos (infinitas verdades). Nicoll (12) habla de cuatro estados de consciencia del hombre. El primero es el sueño nocturno, en el cual pasamos 1/3 de nuestras vidas. El segundo estado es aquél por el que pasamos el resto de la vida: caminamos, hablamos, amamos, participamos de política y nos matamos unos a los otros. Es el llamado estado de vigilia. El tercer estado de consciencia es la consciencia de sí, percepción de sí o recuerdo de sí mismo. Solamente a través de una práctica de atención sobre sí mismo, el hombre podría llegar a desarrollar este tercer estado. Aquí comenzaría el verdadero despertar. De tal forma que podemos decir que el hombre en los dos primeros estados de consciencia estaría adormecido y sólo empezaría a despertar de verdad en el tercero. Los dos primeros estados representarían *la oscuridad*, el tercero y el cuarto, *la luz*. El cuarto estado de consciencia, correspondería a la iluminación, difícil de ser descrita con palabras porque las trascendería. Este estado ha sido más objeto de estudio de las religiones que de la ciencia tradicional. Sin embargo la moderna psicología pasa a preocuparse con manifestaciones de este tipo. Marcia Tabone estudia en su disertación de maestría (PUC-SP), publicada en el libro (13), la cartografía de consciencia propuesta por Grof, De Ropp, Lilly, Wilber y Assagioli.

Tanto el psicodrama interno, como las prácticas meditativas, pueden ser vistos como un ejercicio de atención sobre sí mismo, es decir como un entrenamiento para el tercer estado de consciencia. La palabra *atención* muchas veces usada en este texto, no se refiere a la atención mecánica atraída automáticamente por estímulos externos, sino a la atención dirigida por la deliberación del deseo. Ésta es la atención usada por el individuo que trabaja con psicodrama interno ayudado por su acompañante-psicoterapeuta. La *imaginación* del cotidiano o devaneo, como ya mencioné, está en el ámbito de la atención mecánica.

En ese sentido, sugiero que el paciente deje correr su "película" interna o que pase a ver con su "ojo interno". Voy a acompañarlo a partir de lo que me corresponde; veo a través de él. Él es mi guía, yo voy atrás. Comúnmente los pacientes me explican que me sienten como una voz en *off*. Antes creía que lo principal era la solución de conflictos, hoy pienso que es más importante el viaje interno libre o el fluir de la espontaneidad. Creo en la capacidad humana de auto resolución, o si prefieren, de autocura. A veces parto de técnicas psicodramáticas y otras veces de técnicas cinematográficas. Por eso pido maximizar sensaciones, soliloquios, inversión de roles con figuras humanas u objetos, espejos (pido que mire por fuera de la escena y se vea en la situación) y sugiero "closes", "zooms" y "panorámicas" de las escenas. Creo importante que las personas tomen consciencia de que son capaces de crear y que todos somos potencialmente artistas, con capacidad de producir obras impresionantes, aunque efímeras, como nos enseñó Moreno.

En el periodo inicial de psicodrama interno, incentivaba la descarga motora de tensiones emocionales en la línea de bionérgica: patear, morder, gritar, etc. Hoy pido que el paciente vea y verifique en la película interna el correspondiente visual de las descargas tensionales, permaneciendo inmóvil corporalmente. Las técnicas cinematográficas del psicodrama interno son

(Continúa en la página 20)



## PSICODRAMA INTERNO(1)

Por JOSÉ FONSECA

(Viene de la página 19)

más sofisticadas que las técnicas teatrales del psicodrama clásico. Las descargas agresivas, por ejemplo, en el psicodrama interno, gracias a la flexibilidad de la técnica cinematográfica ganan diversas posibilidades, como lanzar a la persona que se odia a un precipicio, destruir casas, deformar rostros, etc. En otros momentos del psicodrama interno, la posibilidad de uso de color enriquece el clima de la escena. Frecuentemente sugiero que una situación sea visualizada con el color que corresponda al sentimiento del protagonista.

La exposición de esta técnica no pretende ser una novedad, solamente proponer una forma específica de trabajo con imágenes visuales internas (visualizaciones). Sandor (14) explica que las imágenes internas, como soñar, constituyen una necesidad vital y demuestran cómo sucede la etapa de imágenes en el proceso calatónico (toques en los pies, produciendo relajamiento e imágenes que posteriormente podrán ser trabajadas con el psicoterapeuta). Jung (15) trabaja con lo que él llama de *imaginación activa*. Desoille (16) denomina su método de "*sueño despierto dirigido*". Él propone el tema a ser visualizado por el paciente. Assagioli (17) trabaja con técnicas semejantes. Entre nosotros, Hossri (18) presenta el "*sueño despierto dirigido*", basado en los métodos de Schultz (entrenamiento autógeno) y de Desoille. No percibí en los autores mencionados, salvo haya un equívoco, un trabajo concomitante a las imágenes. En general son producciones que serán elaboradas posteriormente. Tengo referencias que se aproximan del trabajo de la hipnosis ericksoniana.

Cuando tengo un sueño, sólo yo lo produje - es una obra exclusiva. Somos dramaturgos y cineastas naturales. Las alucinaciones siguen las mismas características. Las imágenes visuales surgidas en el psicodrama interno son parientes de los sueños y de las alucinaciones, por lo tanto originadas en el fondo recóndito del ser humano. Los sueños y las imágenes visuales son necesidades vitales del hombre. Las alucinaciones constituyen la erupción violenta y descontrolada de algo reprimido. Esa manifestación abrupta significa el intento

desesperado de conseguir el reequilibrio mental.

Freud (19), en *Interpretación de los sueños*, explica que los sueños y devaneos presentan estructuras semejantes (contenido manifiesto y pensamiento latente), que son susceptibles de interpretación y en consecuencia tienen los mismos procedimientos técnicos. Creo que esto es válido también para las visualizaciones. Sin embargo, el método de trabajo del psicodrama interno es opuesto al del psicoanálisis; mientras que este último intenta *descifrar* (analizar por partes para alcanzar el sentido oculto e inconsciente) el sueño o devaneo, el psicodrama interno (y psicodrama clásico), propone continuar visualizando (dramatizando) y buscando el nexo o comprensión gestáltica de la experiencia. En ese sentido, las palabras de Moreno a Freud, en su encuentro en Viena, a inicios de siglo, muestran claramente las diferencias entre sus métodos: "Usted analiza los sueños (de las personas), yo intento darles coraje para que sueñen otra vez". Podemos decir que en ambos métodos existe la *interpretación*, pero con sentidos diferentes. El psicoanálisis propone la interpretación de sueños, teniendo en cuenta su contenido inconsciente. Según Freud este contenido esconde la realización de deseos y remite a la infancia, siempre revelando conflictos sexuales. En el psicodrama, la *interpretación*(20) ocurre por el nuevo sentido que la dramatización del sueño revela al soñador.

En el psicodrama interno, la imagen prevalece con relación a la palabra o forma el binomio imagen-palabra, donde la imagen como en el cine, está en primer lugar. Garcia Roza(21) comenta que no hay comunión entre la propuesta freudiana y la del cine: "*mientras que el cine va a construir una mística real de la imagen, Freud va elaborar su teoría sobre las ruinas del templo de la imagen (Lacoste)*". El cine y el psicoanálisis de sueños se dirigen en sentido opuesto; el primero propone el discurso simbólico en imágenes y el segundo, propone el pasaje de la imagen a la palabra. Así podemos percibir que

(Continúa en la página 21)



## PSICODRAMA INTERNO(1)

Por JOSÉ FONSECA

(Viene de la página 20)

el psicodrama interno está más próximo del cine que del psicoanálisis.

El psicodrama interno no considera la imagen necesariamente ocultadora, Como ya fue comentado, el registro y la evocación de imágenes visuales, son resultado del centro emocional, del mismo modo que la expresión verbal deriva del centro intelectual y la acción, del centro instintivo-motor. En este contexto, ninguno de los tres lenguajes es ocultador en sí; no obstante podrían serlo, dependiendo de las circunstancias y del equilibrio-desequilibrio de los tres centros. Por ejemplo, en el psicodrama clásico y en la terapia familiar sistémica, es común sugerir que el protagonista transforme el relato verbal, en imagen simbólica, alegórico o en una escultura. De esta forma el protagonista usa personas y objetos para traducir en imagen plástica, estática o en movimiento (y en el juego de roles de las diferentes partes), los contenidos ocultos en el relato verbal. En este caso el lenguaje ocultador sería el verbal.

El psicodrama interno no solamente propone soluciones de eventuales conflictos, sino que limpia y calibra los canales de expresión, esenciales para la comunicación del inconsciente con el consciente.

Utilizo el psicodrama interno de una forma ortodoxa, partiendo de las sensaciones corporales presentes, es decir, sin ninguna idea (del paciente y mía) preconcebida o asunto específico a ser tratado - un verdadero viaje a lo desconocido, navegando a bordo de las sensaciones corporales y visualizaciones surgidas. Otras veces hago uso de las visualizaciones en el trabajo con sueños o situaciones ocurridas. De esta manera al revisualizar una escena, trabajamos con los impactos emocionales del momento, trayendo el pasado al presente. Parto también de *flashes* de visualizaciones en los pasajes de escena del psicodrama clásico. En estas últimas experiencias, prefiero usar la denominación de *técnica del videotape*. En esta técnica se constituye en visualizaciones inmediatas de escenas significativas de la vida onírica o real del paciente. Resalto que la visualización (con ojos cerrados), con-

tribuye a que se evite la memoria evocativa intelectualizada (memoria semántica, como se verá adelante). En esas ocasiones pido que la persona fije su atención en las sensaciones corporales y simplemente mire para sí misma. En consecuencia, la técnica del *videotape* deriva del psicodrama interno.

Una constatación práctica que merece consideración teórica, es el hecho de que algunas personas consigan con más facilidad dramatizar internamente que con la forma clásica. Del mismo modo sucede en relación a la capacidad de inversión de roles - se hace más fácil con el psicodrama interno. En el psicodrama clásico hay necesidad de desplazamiento espacial del cuerpo para dramatizar y de un compromiso concreto corporal y de acción, es decir, de un acto con sus consecuencias. Es totalmente diferente agredir físicamente a una persona, agredirla como en una supuesta escena de psicodrama clásico y agredirla en forma extrema, a través de la imaginación. El acto corporal en el psicodrama clásico puede levantar barreras fóbicas, a veces intranspasables. Moreno (22) explica que el niño juega el rol del otro en el nivel de la fantasía, antes de jugar en el nivel de la representación lúdica. Como un niño, primero imagino que soy médico, cómo es ser médico, después propongo jugar al médico, pero para jugar necesito compañeros que representen los papeles de paciente, enfermera, etc. Esto significa que si por un lado, jugar el rol a nivel de la imaginación es un proceso natural de desarrollo, por otro puede ser en determinadas situaciones, una evitación, es decir, una forma de impedir que se juegue y se esté en relación con los otros, que realizan los roles complementarios. En el adulto constatamos que se da el mismo proceso, los roles del imaginario preceden a los roles reales. Los roles del imaginario funcionan como un entrenamiento de la acción. Si voy a hablar con una persona importante, internamente hago un *role-playing* mental de la situación y después hablo de verdad con el susodicho. No obstante si mi miedo o cohibición prevalece, no voy y me quedo fantaseando infinitas imágenes. En mi refugio,

(Continúa en la página 22)



## PSICODRAMA INTERNO(1)

Por JOSÉ FONSECA

(Viene de la página 21)

donde estoy solo y nadie puede verme, soy héroe, bandido, poeta y rey. En este caso dispense los roles sin interpolación de resistencias externas. Es en este juego de roles internos, que el psicodrama interno entra.

En mi libro *Psicodrama de la locura* (23), defino la *preinversión o jugar el rol del otro*, como una etapa de desarrollo. Tendríamos que subdividirla en dos etapas: una sería el juego de roles a nivel de la imaginación (visual interno) y la otra, a nivel de la acción. De aquí resultarían dos tipos de fantasía: *la fantasía-imaginación y la fantasía-acción*. En el mismo libro, explico que el psicótico tiene dificultad o no tiene posibilidad para la inversión de roles en el psicodrama clásico. Debido a las observaciones hechas anteriormente, era de suponerse que en el psicodrama interno el psicótico mostrara más facilidad. Es lo que se viene constatando. El psicodrama es más accesible para el psicótico en su forma interna que clásica. El psicótico está más bloqueado para la fantasía-acción y menos para la fantasía-imaginación. Sin embargo, para el uso del psicodrama interno en psicóticos es necesario que se establezca una relación de confianza (como de hecho, con otros tipos de pacientes) suficientemente buena.

A veces, la aparición de escenas del pasado en el psicodrama interno, exige una o dos palabras sobre la memoria. Adopto las posiciones de Bowlby (24) y Nicoll (25) para entender lo que es memoria. Simplificando las definiciones de Bowlby, tenemos dos memorias: la *memoria semántica*, que es el registro de los episodios vívidos de acuerdo con las necesidades emocionales momentáneas del recuerdo. Es una memoria a servicio de la defensa del ego y por eso muchas veces neurótica. Para Nicoll, sería una memoria mecanizada y repetitivo, filtrada solamente por el centro intelectual. La segunda memoria, la *episódica*, para Bowlby tendría el significado emocional oculto y por eso sería poseedora de cargas efectivas prisioneros esperando ser liberadas. Para Nicoll esta nueva memoria, la plena, correspondería a la memoria de los tres centros (intelectual, emocio-

nal e instintivo-motor), en funcionamiento armónico entre sí. Para conseguir esta segunda memoria, la verdadera, se necesita regresar y recrear psicodramáticamente a la situación original, volviendo a vivenciar las partes olvidadas del episodio. Una analogía a propósito del tema, es la de que necesitamos volver al lugar donde olvidamos algo, para traerlo de vuelta a casa. Otra analogía sería la de una escena cinematográfica grabada por tres cámaras (los tres centros) que revela en la película los ángulos tomados por una sola. Estamos obligados a rescatar los *takes* obtenidos por las otras cámaras para una nueva y completa comprensión de la trama en general.

Espero que al margen de la presentación del *psicodrama interno*, haya insistido sobre puntos técnicos y teóricos que merezcan la reflexión del psicodramatista contemporáneo.

- (1) Trabajo presentado originalmente en el II Congreso Brasileiro de Psicodrama, Canela, RS, 1980. Su redacción fue modificada la presente publicación.
- (2) Freud S - ESB, V. 1, p. 447, *Projeto para una psicología Científica (1895-1950)*. Edición brasileira de las obras psicológicas completas de Sigmund Freud. Editora Imago, Rio, 1970-1977
- (3) Bustos DM, *Psicoterapia Psicodramática*. Paidós. Bs. As. 1975
- (4) Altenfelder Silva Filho LM. *Psicograma: Utilização do desenho em Psicoterapia Psicodramática*. Revista Temas 21;101-127, 1981
- (5) Kaufman A.O *jogo em Psicoterapia individual*. Revistas de la FEBRAP. Año 1, pág. 82-86, 1978
- (6) Guerra FA. *Em busca de uma linguagem comum*. II Congresso Brasileiro de Psicodrama. Canela, RS, 1980
- (7) Fonseca J.O *uso de elementos lúdicos en Psicodrama*. Separata de la Soc. de Psicodrama de Sao Paulo
- (8) Nicoll M. *Comentarios psicológicos sobre las enseñanzas de Gurdjieff y Oupensky*. Editorial Kier. Bs. 1980
- (9) Un estudio neurológico de los tres centros revelará que del punto de vista evolutivo, el centro *instintivo-motor*

(Continúa en la página 23)



## PSICODRAMA INTERNO(1)

Por JOSÉ FONSECA

(Viene de la página 22)

o 1° cerebro, también conocido como cerebro reptiliano, es el más antiguo. Corresponde anatómicamente al hipotálamo, porción alta del tronco cerebral y ganglios de la base. Comanda las regulaciones viscerales y glandulares, la procreación, el ciclo vigilia-sueño, la predación, el instinto de territorio y la vida gregaria o *instinto de relación*. Por lo tanto, cuando hablamos de instintos, estamos refiriéndonos al primer centro, el centro instintivo-motor. El 2° cerebro corresponde a los mamíferos inferiores y está compuesto por el sistema límbico (SL), es el centro emocional. Es responsable por la autopreservación de la especie y los cuidados con la prole. Representa la posibilidad de un cierto grado de aprendizaje y solución de problemas con base en la experiencia. Hasta ahora, no hay verbalización, actos responsables y emociones elaboradas (sentimientos o afectos), es decir, el ser humano no alcanzó aún, su capacidad simbólica. El 3° cerebro, privilegio de los mamíferos superiores, corresponde a la madurez de la neocórtex. Es el llamado cerebro inteligente, responsable por los pensamientos, operaciones lógicas, lenguaje verbal y capacidad simbólica del ser humano. Con el desarrollo del centro intelectual o mental, se da la transformación del centro emocional, en emocional-afectivo. Las emociones, antes rústicas, pasan a ser elaboradas y perfeccionadas por el filtro del centro intelectual, surgiendo los sentimientos o afectos. Estos son permeados por la influencia socio-cultural, origen de los tabús, refinamientos estéticos, censura, culpa, vergüenza, en fin todas las sutilezas del sentimiento humano. Cuando el centro emocional se transforma en centro emocional-afectivo, debido a la presencia del centro intelectual, él pasa a coordinar no solamente las emociones, sino los sentimientos o afectos. Las emociones son primitivas. Los sentimientos o afectos son elaborados por la inteligencia. Como ejemplo de emoción, podemos citar el miedo, la rabia y el apego. Como sentimiento o afecto, comprendemos el amor, el odio, la culpa, la vergüenza, etc. Los sentimientos o afectos son manifestaciones elaboradas de las emociones primitivas y en consecuencia, las

contiene.

- (10) Tulku T. *Gestos de equilibrio*, Ed. Pensamientos, SP, 1984
- (11) Los automatismos mentales pueden ser definidos como parte del funcionamiento independiente de la vida psíquica, el límite de dominio del deseo y a veces, de la conciencia. Existen automatismos mentales normales y patológicos. Para mayores detalles ver Porot A. *Diccionario de Psiquiatría*. Editorial Labor, Barcelona 1967
- (12) Nicoll M, Opus cit
- (13) Tabone M.A *Psicologia transpessoal* Introdução á nova visao de Consciência em Psicologia e Educação. Editora Cultrix, SP, 1987
- (14) Sandor P. y otros. *Técnicas de Relaxamento*, Vetor. São Paulo, 1974
- (15) Jung CG. *The collected works of CG Jung*. Rontledges and Kegan Paul, Ltd. Londres, 1954, Vol XVII
- (16) Desoille R. *Entretiens sur le réve éveillé dirige en psychothérapie*. Payot. París, 1973
- (17) Assagioli, R. *Psychosynthesis*, Penguin Books, N. York, 1980
- (18) Hossri CM. *Sonho acordado dirigido - Onirodrama de grupo*. Mestre Jou. SP, 1974
- (19) Freud S. *A interpretação dos sonhos, imago*, RJ, 1988
- (20) Respecto a la interpretación en psicodrama, consultar el trabajo de Wilson Castello de Almeida, *Interpretar e a função interpretativa da dramatização*, Tema presentado en el IX Congreso Brasileiro de Psicodrama, Aguas de São Pedro, São Paulo. Nov/ 94
- (21) García Roza LA. *Introducción a la metapsicología freudiana*. RJ, Jorge Zahar Editor, 1993
- (22) Moreno SL. *Psicodrama*. Horné, BS.As., 1961
- (23) Fonseca Filho JS, *Psicodrama da Loucura*, Ágora, São Paulo, SP, 1984
- (24) Bowlby J. *Loss: Sadness and depression. Attachment and Loss*. Vol. III, Penguin Books. N. York, 1981
- (25) Nicoll M. opus cit



## HABLANDO DE PAPELES

*Teodoro Herranz Castillo*

Creo que fue este verano cuando recibí el texto de nuestro compañero y amigo Ernesto, le agradecí su gentileza y me ofrecí a comentarlo en nuestra hoja, llevado de dos motivos primero la alegría que me produce ver el trabajo de los amigos, y en segundo lugar de mi impulsividad. Este segundo aspecto se me hizo evidente cuando lo leí por primera vez, pues el texto está influido de forma determinante por su maestro Roja Bermúdez, de tal modo que desde mi ignorancia confesada de los trabajos de este último intentaré dar la visión de un lector ingenuo, y desde esta posición espero que el autor disculpe las imprecisiones que pueda transmitir.

La primera lectura del texto generó en mí varias sensaciones me sentía confuso e interesado, tenía ganas de coger el bolígrafo y discutirle al autor hasta el modo en que colocaba las comillas, pero el interés fue venciendo mi tendencia defensiva al verme chocado por un marco teórico que aunque próximo a los que yo creo manejar (psicodrama que adjetivaré como Moreniano como redundancia innecesaria, y psicoanálisis básicamente), podría enriquecerme si vencía el terror inicial defensivo.

Para mí el Prefacio fue lo que más tiempo me supuso de elaboración personal, en el mismo quedan patentes dos cosas que me producen admiración, primero cómo surge el libro " como una necesidad de aclararse" y segundo cómo plantea sus ideas con toda la desfachatez necesaria para poder entrar en la polémica, la discusión, la confrontación dialéctica y la síntesis que supone un paso más para la comprensión de las posiciones iniciales

En el prefacio marca las líneas que guían el resto del texto,

A) Quiere crear un instrumento diagnóstico psicodramático, como alternativa a diagnósticos lineales, o sintomatológicos.

B) Está impregnado de tres aportes la teoría emergentista de Rojas Bermúdez, su conocimiento en el diagnóstico fenomenológico y su propia experiencia.

C) Quiero entender que otro principio que guía su pensamiento, es la idea de proyección, que él ubica en el "Círculo(1)" como lugar sagrado... el como sí de la fantasía y donde las formas posibilitarán leer los contenidos del paciente "

D) Por su propia concepción del psiquismo constituido por "sentimientos, pensamientos y actos" y el uso de objetos que puedan servir como vehículo representacional que concrete y externalice ese mundo interno de cada uno de nosotros.

Los Capítulos uno al cinco son el desarrollo del Test psicodramático desde lo descriptivo a lo explicativo, me voy a permitir seleccionar algunos de los párrafos del autor, porque a mí al

(Continúa en la página 25)

***me ofrecí a comentarlo en nuestra hoja, llevado de dos motivos primero la alegría que me produce ver el trabajo de los amigos, y en segundo lugar de mi impulsividad***



## HABLANDO DE PAPELES

*Teodoro Herranz Castillo*

*(Viene de la página 24)*

menos son los que más preguntas me han hecho plantearme.

Cuando en el capítulo primero nos habla del Método dramático, como cuerpo en acción que incluye: tiempo, espacio y memoria corporal, me quedo en lo conocido, pero más adelante nos dice (pág. 44) que

el psicodrama es un método basado en la visión cuatridimensional del ser humano: Ser biológico (núcleo del yo), Psicológico (yo), social (redes sociales) y Espiritual (vínculo entre dos roles sociales)(2) . Ante esta posición me quedo expectante, pero me siento confuso y no tanto por la polisemia, sino por la operatividad, para mí la dimensión espiritual, iba atrapada a la creencia, a los valores, y a la emoción, en tanto la racionalidad no va a darnos nunca por definición el sostén de las creencias. Pero no llego a atrapar porque la concepción espiritual del psicodrama es un vínculo entre roles sociales.

**Más adelante se viste de arrojo y se pone a definir la personalidad, y lo hace diciendo que es como "algo que se manifiesta a través del comportamiento o juego de roles de un sujeto"**

Más adelante (pág. 45) se viste de arrojo y se pone a definir la personalidad(3), y lo hace diciendo que es como "algo que se manifiesta a través del comportamiento o juego de roles de un sujeto", muy bien, pero falta en el texto, posiblemente está referenciado en el

modelo del autor, ir un paso más allá, lo que hay debajo de, ¿que es? un rasgo, relaciones de objeto introyectadas, roles que se han adquirido con anterioridad a la conciencia del yo, en tanto el yo no pasa a ser más que la parte tangible del desempeño de roles.

En el mismo capítulo sigue con su valor y aborda los conceptos de espontaneidad, tele, ... y zoña (4). La primera impresión al leerlo fue voy a obviarlo y él sabrá lo que dice, después pensé su definición (pág. 66) "zona concepto que involucra a todos los elementos que intervienen en una determinada acción, con lo cual se adquiere una visión sociométrica de los actos ", supongo que al hablar de acción se está refiriendo a acción dramática, y los elementos de la acción, quise entender que eran los elementos del psicodrama, "escenario, protagonista, grupo escenario, yoes auxiliares, escenario", de tal modo que el peso de cada uno de los elementos en la escena tendría una relación de medida de "aceptación y rechazo" y el resultado de la dramatización podría pasar a ser leído en términos de un campo de fuerzas (en el sentido que lo utiliza Lewin), si lo he entendido bien, creo que este concepto en sí mismo es apasionante para tratar de implementarlo en el diagnóstico y la intervención psicodramática. Pero me cabe la duda de si esto no es más que mi deseo de que sea así, y he aprovechado el texto del autor para cubrir mi desconocimiento con mis propias ideas.

El capítulo dos es la descripción del diagnóstico psicodramático, que no vamos a desarrollar pero sí señalar algún

*(Continúa en la página 26)*



## HABLANDO DE PAPELES

**Teodoro Herranz Castillo**

(Viene de la página 25)

aspecto de especial relevancia, en primer lugar la importancia que transmite al espacio, el sujeto tumbado en el suelo" empieza a rodar por todo el escenario sin dejar espacios vacíos diátesis)". El autor no explica qué significa el término en el contexto, y de nuevo me parece que es una idea lo suficientemente rica como para desarrollarla, la idea que yo tengo de diátesis es la predisposición a contraer una determinada enfermedad, (se me disculpe si no es así), si lo que está señalando el autor es que el espacio tiene que estar lleno del propio sujeto, sin vacíos, me parece preciosa la idea en tanto tenga un valor preventivo, del *enfermar de la dramatización*, al encontrarse con lugares inexplorados, en tanto "vacíos internos" ubicados en lo desconocido. Este pensamiento me recuerda siempre una frase que me impactó de Bleger "cuando en lo conocido aparece lo desconocido eso es lo siniestro". El trabajo continúa con un caldeamiento inespecífico, estiramientos, desperezarse etc... para pasar a la dramatización y los comentarios. El proceso lo va repitiendo con dramatizaciones guiadas, como la representación de mi psiquismo, el escenario de mi vida, la integración de mi mundo interno...

Sólo una pregunta ¿por qué el caldeamiento inespecífico es posterior al caldeamiento específico?

El capítulo tres es un capítulo, como dicen nuestros amigos brasileños, en *parcería*, con J. Antonio Espina, donde nos hablan de psicopatología y psicodrama.

Para terminar el libro con el desarrollo del test proyectivo Psicodramático (Cap. IV), la forma en la que ha terminado el autor su

obra y las ilustraciones clínicas que constituyen el capítulo V.

El Epílogo es de J. Antonio Espina, quien en tono entusiasta nos muestra su concepción de "el psicodrama como psicoterapia del siglo XXI".

Sé que en un comentario el afecto no permite un uso abusivo del espacio y ello me ha hecho limitar las ideas en relación a los últimos capítulos como el texto merece. Pero se me ocurre que Ernesto podía hacer un esfuerzo que todos le agradeceríamos para usar este espacio de *Hablando de Papeles* para hablar de sus papeles.

Si el autor lo desea quizás pudiera ser un punto de partida empezar por aclarar las dudas que en este comentario se muestran, o por desarrollar alguna de sus ideas esenciales.

Ernesto, felicidades por el proyecto que iniciaste en 1991 y acabaste en la que espero sea su primera presentación pero no la única en 1998.

***Ernesto, felicidades por el proyecto que iniciaste en 1991 y acabaste en la que espero sea su primera presentación pero no la única, en 1998.***



## HABLANDO DE PAPELES

*Antonio Pintado Calvo*

### MIS ENCUENTROS CON GARCÍA LORCA.

(...y no le llamo a usted Federico, como todo el mundo que tanto parece que con usted comió sopas, por lo mismo que no puedo tutearle, simplemente porque le tengo mucho respeto desde niño...)

***A usted aprendí a respetarlo desde muy niño. Se lo debo a mi padre, que tanto nos habló a mi y a mis hermanos de la Guerra***

Desde que era niño yo, claro está, puesto que a usted ya le habían matado ignominiosamente, dieciseis años, largos, antes de nacer un servidor.

A usted aprendí a respetarlo desde muy niño. Se lo debo a mi padre, que tanto nos habló a mi y a mis hermanos de la Guerra Civil y de las canalladas que se perpetraron en este país nuestro antes de ella, durante y, no digamos, en los inmediatos años posteriores de esa postguerra que no se acababa nunca. Mi padre no paraba de hablar de esas cosas, pero sobre todo lo hacía los Domingos, en la mesa, a partir del segundo plato. No resultaba agradable, pero sí enormemente didáctico; jamás se me han podido borrar aquellos relatos modulados por la muy natural y, a la vez, bien impostada voz de mi padre, su mirada clara de hombre bueno castigado y su emoción, una y otra vez actualizada, de quien

ha vivido los hechos que cuenta.

Así aprendí que "darle el paseo" a alguien no era llevarlo al Palacio de Cristal del Retiro a ver los cisnes ni echar pan duro a los patos, sino sacarlo fríaamente, a deshora, por las bravas, de su casa o de alguna prisión o lugar convertido en tal, para descerrajarle dos tiros en la nuca en la primera esquina que pillara a mano. A bastantes amigos, conocidos, queridos por mi padre (o por mi madre) los habían dado el maldito paseo.

El paseo que le dieron a usted, señor García Lorca, nos lo contó mi padre mil veces y todas con mucha rabia. Luego, no se podía comentar fuera de casa; su paseo no venía en los libros (usted mismo apenas) ni en colegios ni institutos se hablaba de él.

Un día, mi padre trajo a casa un tomo muy gordo, de aquellos de Ed. Aguilar, de papel Biblia y encuadernación en piel. Eran las Obras Completas de Federico García Lorca. O sea, las obras completas de usted. Fue usted el tercer autor de esa colección de esa editorial que entró en mi casa; el primero había sido Vicente Blasco Ibáñez y, el segundo, D. Benito Pérez Galdós. Fíjese qué cosas tenía mi padre.

Mi hermano el mayor, mi segundo padre en aquellos días, me hablaba mucho de Antoñito el Camborio, de las cosas que decía usted de la Guardia Civil

*(Continúa en la página 28)*



## HABLANDO DE PAPELES

### Antonio Pintado Calvo

(Viene de la página 27)

y de esas otras cosas que era usted capaz de soltar: "...esa noche platinoche ...noche que noche era".

Una vez, en un programa de aquella T.V.E, "Esta es su Vida", que presentaba un señor que se llamaba Federico Gallo, apareció un escultor calvo con cara de dependiente de lechería, que allí dijeron se llamaba Avalos y que cuando Gallo le preguntó si le había conocido a usted, soltó con toda su baba espesa que sí, que una vez le había puesto, usted a él, una mano sobre un muslo y le había dicho que qué ojos más bonitos tenía (él). Federico (Gallo) se quedó callado y mi padre soltó el trapo con un cabreo de esos negros que él se pillaba por cosas que le indignaban. Por los gritos de mi padre me enteré de que usted, efectivamente, había sido homosexual y que Juan de Avalas era un hijo-puta escultor de mierda que había hecho las esculturas del nauseabundo Valle de los Caídos.

En otra ocasión, mientras yo seguía siendo niño, a mi tía Pili, a la que seguro usted nunca tuvo el gusto, pero que ella seguro que habría compartido mesa y mantel con usted un montón de veces, al igual que todo el mundo, a mi tía, digo, se le ocurrió montar un espectáculo de recitado en su casa para que se luciera mi primo Felisín, su hijo, e hiciera yo el ridículo, dada mi sosería de niño con gafitas desde los tres años, tímido, introvertido y medroso. Mi madre, en vez de mandar al carajo a mi tía Pili, por cierto cuñada suya viuda de su hermano,

se lo tomó como una especie de ordalía y me metió a rapsoda contra mi infantil voluntad. Mi hermano, el mayor, eligió poema y apareció usted. Me aprendí de pe a pa "Los Pelegrinitos" y le di un agua a mi primo Felisín, según mi madre y mi hermana, porque recite "con mucho salero". No me lo creí nunca, pero a lo que iba es que aquello de "Hacia Roma caminan dos pelegrinos, a que los case el Papa, porque son primos", me gustó mucho y jamás se me ha olvidado; tanto, que seguí respetándole a usted, añadiendo el gusto al respeto, que no es poco para un niño con gafitas.

Mi padre cuenta cómo le conoció a usted en persona. Lo hace con una retranquilla muy cariñosa y sobre un claro trasfondo de admiración hacia una sensibilidad fuera de lo común. Dice que, en sus años mozos, los de mi padre, que ahora tiene ochentaicinco y, literalmente, lee como un héroe, a duras penas por una trombosis en la vena central de la retina, preparaban en la Casa del Pueblo de Madrid la representación de uno de los dramas de usted y que usted apareció por allí una mañana (ahora que recuerdo, mi padre nunca detalló lo de por la mañana, pero a mí, ahora a, me gusta y me emociona que así

**Me aprendí  
de pe a pa  
"Los Pelegrinitos" y  
le di un  
agua a mi  
primo Felisín  
porque  
recite "con  
mucho sa-  
lero"**

(Continúa en la página 29)



## HABLANDO DE PAPELES

Antonio Pintado Calvo

*(Viene de la página 28)*

**Le rememora a usted como una especie de torbellino iluminado: "miraba para un lado y para otro con los ojos muy abiertos; no paraba de hablar"**

fuera; cosas de la asociación libre y de mis veleidades estéticas); usted no conocía a mi padre, ni mucho menos podía saber que ese joven socialista y ugetista (de los de verdad, ¿eh?), guapo, de ojos celestes y tremendamente listo, con cara de listo, iba a ser mi padre muchos años después de aquella mañana. Pero mi padre sí que sabía quién era usted: "estábamos preparando aquel acto y entonces.. llegó García Lorca en perdona". Le rememora a usted como una especie de torbellino iluminado: "miraba para un lado y para otro con los ojos muy abiertos; no paraba de hablar". Al fin llega el meollo de la historia: "... se quedó muy fijo mirando al piso de arriba del teatro, al entresuelo que dirían ahora y, como si viera algo en aquel vacío, dijo mientras señalaba, abarcándolo todo, con su mano extendida: "... y todo eso, todo eso, lo quiero llenito de obreros, de albañiles, todos con sus zapatillas blancas, ahí arriba...". Aquí viene la retranquilla esa que describí antes; con sonrisa entre dulce, burlona, enigmática, añade mi padre: "¿qué se habría creído aquel hombre que eran los obreros, que, además, nunca hubieran ido al teatro un Domingo en zapatillas?. No sé, debe ser que el

hombre era tan poeta que podía hacer comentarios así de absurdos".

Yo le explico, Sr. García Lorca. Mi padre ha sido toda su vida tremendamente sensible, pero esa vida, ya para cuando le conoció a usted en persona, había sido muy dura. Mi padre ha tenido que ser muy realista toda su vida y por eso siempre le han dado miedo las constantes e inevitables aperturas de las junturas de su alma a "esas cosas" de la poesía. Yo creo que nos ha contado tantas veces lo de la función aquella de la Casa del Pueblo porque algo le dice que en aquel instante irrepentible tuvo delante de sí a la Poesía en estado puro y materializada. O sea, a usted. Y eso da susto; hasta a mi padre, Sr. García Lorca, hasta a mi padre.

Con el paso de los años, y voy abreviando, le fui conociendo más a usted a través de relatos de otros. Pablo Neruda, Rafael Alberti, Vicente Aleixandre, Luis Buñuel...y bastantes más, hablan mucho de usted. Todos ellos coinciden en muchas cosas sobre usted: verbo extraordinario y fluido, refinamiento, buen gusto, integridad, honradez, camaradería, amistad; pero por encima de todas, una cosa me impresionó siempre: todos ven algo superior en usted, como si de otra dimensión se tratara y fíjese de quiénes estamos hablando. Todos ven en usted al líder indiscutible. A ese líder que lo es por naturaleza y, por lo tanto, con naturalidad. Lo mismo le mataron a usted por eso; es que, no sé si usted estará de

*(Continúa en la página 30)*



## HABLANDO DE PAPELES

**Antonio Pintado Calvo**

(Viene de la página 29)

acuerdo, un líder verdadero, no uno de esos del carisma, un líder que lo es igual que pueda ser moreno, alto o bajo o granadino, cabrea un montón.

También he visto casi todas sus obras de teatro, hasta alguna experimental como "La comedia sin título" que, dirigida por Lluís Pasqual, tanto me impresionó.

Al cabo de los años, llevo ya veintiuno en Almería, conocí más de cerca la tragedia negra y aldeana del Cortijo del Fraile, más conocida como "Bodas de sangre" y también me enteré que, en su adolescencia, vivió usted a muy pocos pasos de donde yo vivo con mi mujer y mis dos hijas. Así, casi a diario, veo el busto de mármol que esculpieron hace unos pocos años para situarlo delante de la casa que usted habitó en esta ciudad al ladito del Hospital Provincial; por cierto que el busto es horrible, qué le vamos a hacer.

Y poco más, Sr. García Lorca; que reconozco que mi lectura directa de su obra es aún muy poca: el Romancero Gitano, lo de Ignacio Sánchez Mejías... y mucha página suelta; porque siempre le he leído a usted abriendo a voleo, como si de versículos se trataran sus versos. Y me gusta leerle así: anárquico, como por suerte o por desgracia creo que soy yo en el fondo.

Afirmo paladinamente que no he leído nunca ni la quinta parte de "Poeta en Nueva York". Debo ser el único español que no lo ha leído entero, ni hecho ninguna tesis doctoral cum laude acerca de él.

Que me sumo a aquellos que dijeron, sin copiarse, que es usted tan gran poeta que sólo por eso ha sobrevivido a su homenaje, que a cualquiera que no fuera usted le habría convertido en odioso. En el fondo creo que ni algo así, tan excesivo y tan salido de madre, puede compensar lo de su paseo. Nada puede lavar aquello. Pero es que ningún paseo es lavable, ni el suyo, ni el del último analfabeto humilde que en el mundo haya sido paseado.

Que nunca le llamaré Federico, ni le tutearé, como toda la caterva de imbéciles pseudoartistas y pseudointelectuales, que parecen tan íntimos suyos y que deben creer que sin sus intimidades con respecto a usted, usted no sería nada.

Que me hubiera encantado conocerle y no digamos que usted me hubiera conocido, que usted me hubiera tuteado a mí. Que usted me hubiera llamado por mi nombre.

En fin, que le conozco lo que le conozco y he tratado de contar en estas páginas y no hay más cera que la que arde.

Que descanse usted en paz y eso, que hasta siempre, D. Federico, hasta siempre.

**Que me  
hubiera en-  
cantado co-  
nocerle y  
no digamos  
que usted  
me hubiera  
conocido,  
que usted  
me hubiera  
tuteado a  
mí.**



## HABLANDO DE PAPELES

*Susana Baer Mieses*

Estimulada por las buenas recomendaciones del amigo Antonio Pintado en la última "Hoja" me apetece hacer otro tanto.

Me refiero a una obra muy breve - una joya - que se lee en un par de horas: "EL FIRMAN DE LA CEGUERA" de Ismail Kadare, editada por ANAYA y Mario Muchnik. El autor, albanés, escribió la obra en 1984. Es una cruel parábola acerca del poder, acerca del hombre que domina al hombre a través de todos los tiempos, llena de lúcidas metáforas. Es una lección para los Stalin, Hitler, Franco, Pinochet y Cia. De cómo se paranoidiza una población (¡Si es que hiciera falta!).

Si hasta hace unas décadas había quien se lucía sabiendo dónde en este mundo está Albania y más aún si conocía el nombre de su capital, Tirana, hoy este país ocupa la triste y aterradora realidad cotidiana. Quizás por ello se hace aún más impactante la lectura de este libro.

### **El Caballero de la armadura oxidada (Robrert Fisher. Ed. Obelisco)**

El libro en cuestión, trata de un caballero cuya vida consistía en hacer cruzadas, viajando a castillos, matando dragones y rescatando a damiselas. Este caballero tenía esposa, un hijo llamado Cristóbal y una armadura que llevaba años sin quitarsela.

Un día, su esposa le dijo que se la quitara o le dejaría y, al intentarlo, se dio cuenta de que no podía. Ni el herrero mas fuerte del reino consiguió quitarsela. Entonces decidió ir a buscar, de bosque en bosque, al Mago Merlín, para pedirle ayuda, ya que se trataba de un sabio que conocía el arte de la magia.

El Mago Merlín le envió a recorrer el camino de la verdad, y atravesar los castillos del Silencio, del Conocimiento y de la Osadía. Fue entonces cuando, por fin, perdió la armadura gracias a su aceptación interior y consiguió encontrar su verdadero "yo".

¿Porqué se debe leer? Es un libro que habla de las influencias que pueden crear las personas que te rodean y del intento de cubrirse de una armadura "falsa" para protegerse de la verdad escondiendo el verdadero carácter.

María Castillo Marín. 3º de E.S.O.

Nota del Editor: Bastante Psicodramático el libro. Roles enquistados y estas cosas. Interesante literatura juvenil, y una perspicaz crítica. ¿No os parece?





**PARA ENVIAR  
TRABAJOS A ESTA  
REDACCIÓN (por  
orden de preferen-  
cia):**

**1) vía internet:**

**E-mail:**  
**ma-  
rio.arnaldos@global  
med.es**

**2) Disquete en cual-  
quier formato de texto  
a la dirección seña-  
lada en la primera  
página.**

**3) Fax al 968535348  
(llamar antes para  
que lo conecte) o al  
968527756**

**4) Por correo. Por  
favor, aseguraros que  
esté bien impreso, ya  
que si está demasiado  
claro el escaner no lo  
lee bien y me da mu-  
cho trabajo.**

**Mario Arnaldos**

*Una pequeña despedida a Jose Agustin Goytisolo*

El rocío de la mañana  
huye  
y ya no existe.

¿Quién puede permanecer  
en este mundo nuestro?

Solos llegamos a este mundo,  
solos partimos.  
También esto es ilusión.  
Os enseñaré el camino:  
no ir ni venir

Una aldea pesquera  
bailando bajo la luna  
al son del olor del pescado fresco

Sí, hay luz en las costas tenebrosas,  
y un prístino temblor en los abismos,  
una mañana floreciente a medianoche,  
visión triple en la ceguera mas aguda...

Tal es la vida humana: la guerra, los actos,  
la decepción, la angustia, las pugnas de la imaginación,  
lejos y cerca,  
todo ello es humano;

y contiene la virtud de ser el aire, el sutil alimento,  
de hacernos sentir la existencia,  
y mostrarnos cuan muda es la muerte.

Donde hay suelo crecen hombres que serán maleza o flores;  
mas para mí, no hay hondura donde hechar raíces...